Förarinstruktion
Assistansknapp

Operating Instructions
Assistance button

Instructions conducteur
Bouton d’assistance

Bedienungsanleitung
Notrufschalter

Instrucción para conductores
Botón de asistencia

Chauffeursinstructie
Assistentieknop

VOLVO

Kuljettajanohjeet
Avunpyyntöpainike

Istruzioni per il conducente
Pulsante di assistenza

Instrução para condutores
Botão de assistência

Útmutató a gépkocsivezetőknek
Segítségkérő gomb

Instrucțiuni de operare
Butonul de asistență

Chaufførinstruktion
Assistanceknap

Instrukcja kierowcy
Przycisk pomocy

Instrukce pro řidiče
Tlačítko pomoci

1

Assistansknapp

En assistansknapp är placerad i instrumentbrädan eller i radiohyllan. Assistansknappen måste hållas intryckt i minst tre sekunder för att ett nödmeddelande ska skickas iväg till kontoret och/eller VAS (Volvo Action Service).
Obs!Assistansknappen fungerar bara när systemet är påslaget.

Assistance button

An assistance button is located on the instrument panel or radio shelf.
The assistance button must be held depressed for at least three seconds for an emergency message to be sent to the office and/or VAS (Volvo Action Service).
Note: The assistance button only functions when the system is switched on.

Bouton d'assistance

Un bouton d'assistance est situé sur le tableau de bord ou dans la tablette radio.
Le bouton d'assistance doit être maintenu enfoncé pendant au moins trois secondes pour que le message d'urgence soit envoyé au bureau et/ou au service d'assistance VAS (Volvo Action Service).
Note! Le bouton d'assistance peut seulement être utilisé lorsque le système en service.

Notrufschalter

Auf der Instrumententafel oder im Radiofach befindet sich ein Notrufschalter.
Der Notrufschalter muss mindestens drei Sekunden lang betätigt werden, damit ein Notruf entweder an die Firmenzentrale und/oder an VAS (Volvo Action Service) gesendet wird.
Hinweis! Der Notrufschalter funktioniert nur bei eingeschaltetem System.

Botón de asistencia

Hay un botón de asistencia (opcional) que se monta en el panel de instrumentos o en la repisa de radio.
Pulsando el botón de asistencia durante un mínimo de tres segundos se envía un mensaje de emergencia a la oficina y / o a VAS (Volvo Action Service).
¡Nota! El botón de asistencia sólo funciona cuando está activado el sistema.

Assistentieknop

Een assistentieknop is geplaatst in het instrumentenpaneel of het radiovak. Deassistentieknop moet gedurende minstensdrie seconden ingedrukt worden gehoudenom een noodbericht te kunnen verzendennaar het kantoor en/of VAS (Volvo ActionService).
NB! De assistentieknop functioneert alleen als het systeem is aangezet.

Avunpyyntöpainike

Avunpyyntöpainike sijaitsee kojelaudassa tai radiohyllyllä. Avunpyyntöpainiketta on pidettävä alhaalla vähintään kolmen sekunnin ajan, jotta hätäviesti saadaan lähetettyä toimistoon ja/tai VAS-palveluun (Volvo Action Service).
Huom! Avunpyyntöpainike toimii vain järjestelmän ollessa päällekytkettynä.

Pulsante di assistenza

Un pulsante di assistenza è previsto nella plancia strumenti o nel vano autoradio.
Questo pulsante va premuto per almeno 3 secondi, per inviare un messaggio di emergenza all'ufficio e/o a VAS (Volvo Action Service).
Nota! Il pulsante di assistenza funziona soltanto quando il sistema è acceso.

Botão de assistência

Há um botão de assistência montado no painel de instrumentos ou na prateleira do rádio.
Para enviar uma mensagem de emergência para o escritório e/ou para o VAS (Volvo Action Service), é preciso manter o botão de assistência carregado pelo menos três segundos.
Nota! O botão de assistência só funciona quando o sistema está ligado.

Segítségkérő gomb

A segítségkérő gomb a műszerfalon vagy magán a rádiópolcon helyezkedik el.
A segítségkérő gomb legalább három másodpercig tartó lenyomásával segítségkérő üzenet küldhető az irodábaés/vagy a VAS-hoz (Volvo Action Service).
Megjegyzés: A segítségkérő gomb kizárólag a rendszer bekapcsolt állapotában működik.

Butonul de asistență

Pe planş a de bord sau în compartimentul radioului există un buton de asistență. Butonul de asistență trebuie menținut apăsat cel puțin trei secunde pentru ca un mesaj de urgență să fie trimis la bază şi/sau la VAS (Volvo Action Service).
Notă: Butonul de asistență funcționează numai când sistemul este pornit.

Assistanceknap

En assistanceknap er placeret på instrumentpanelet eller i radiohylden. Assistanceknappen skal holdes inde i mindst tre sekunder, for at en nødmeddelelse skal sendes afsted til kontoret og/eller VAS (Volvo Action Service).
Anmærkning Assistanceknappen fungerer kun, når systemet er slået til.

3
Przycisk pomocy

Przycisk pomocy umieszczony jest na desce rozdzielczej lub na półce radia. Aby do centrali i/lub VAS (Volvo Action Service) wysłany został komunikat alarmowy, nalezy przycisk pomocy trzymać wciśnięty przez co najmniej trzy sekundy.
Uwaga! Przycisk pomocy funkcjonuje tylko przy włączonym systemie.

Tlačítko pomoci

Tlačítko pomoci je umístěno na přístrojové desce nebo na poličce rádia.
Tlačítko pomoci odešle centrále a/nebo služby VAS (Volvo Action Service) hlášení o poplachu, pokud je stisknuto na déle než tři sekundy.
Poznámka: Tlačítko pomoci funguje jen pokud je systém zapnutý.

VOLVO

Volvo Lastvagnar AB
Göteborg

21011012 .11.2006

Printed in Sweden